

No hay emancipación de la mujer. La emancipación que nosotras mujeres libres, propiciamos, es social, netamente social.

NUESTRA TRIBUNA

La inferioridad mental de la mujer es una mentira o lógica, repetida y propagada por todas las congregaciones religiosas y jurídicas.

Redacción y Administración:
JUANA ROUCO

QUINCENARIO FEMENINO DE IDEAS, ARTE, CRITICA Y LITERATURA

SUSCRIPCIÓN
Semestre \$ 1.20
Número suelto \$ 0.10

Croniquilla Internacional

El Centenario Brasileño

Los tragapanes de todas las repúblicas y monarquías existentes, se han reunido en esta capital con el pretexto de conmemorar el primer centenario de la independencia brasileña.

¡Y la conmemoran lindamente! Los banquetes se suceden de tal forma que parecen enpeñados en dejar bien presente la glotonería de los comensales y la generosidad del pueblo anfitrión...

El aspaviento dispendido para onsequiar las delegaciones extranjeras, asumió proporciones escandalosas, porque nuestros gobernantes parecen haber perdido aquella calidad de buenos políticos que consiste en enganar al pueblo dejándolo contento, y entonces, la poca vergüenza que tienen.

Una cosa ganaremos los brasileños con todo eso; al volver a sus países los ilustres huéspedes dirán a los periodistas que vayan a entrevistarlos: «el Brasil es una gran nación; el pueblo brasileño es hospitalario, caballero, bueno, generoso, rico, etc. etc.»

¡El pueblo del Brasil! ¡Pobre pueblo!

Ese de los festejos del centenario, guardará un recuerdo bien amargo.

Jamás nuestras miserias parecen tan grandes de los demás. Y en este caso, no hubo siquiera la preocupación interesada de hacer el contraste menos brutal.

Pero si la actitud del gobierno en estos festejos fué de desprecio y provocación para el pueblo, una sabia precaución lo puso en condiciones de poder actuar libremente, sin ningún contratiempo, la decretación de estado de sitio.

Si en estas fiestas solamente a los embajadores y demás engalanados, les es dado banquetearse y divertirse, también solamente a ellos les es permitido hablar.

Y así dirán en largos y retumbantes discursos, toda la grandeza de una patria independiente y libre. Entonarán himnos a la gloria inmensa de este pueblo que ha ciertos años se libertó del yugo portugués, pero se cuidarán muy bien de decir que hoy vive bajo el yugo de un tiranete sin escrúpulos, sufriendo las desastrosas consecuencias de una política de escándalos y de vergüenzas.

Después de la campaña electoral en pró de los candidatos a la presidencia de la República, y reconocido ya el elegido de la convención, los disidentes pusieron en actividad todas sus habilidades intrigantes y prepararon un movimiento revolucionario que se inició a principios de Julio p. p. con la sublevación de una fortaleza, la de Copacabana.

Falta de preparación, de táctica

EDITORIAL

Por la educación racionalista

Minuta al Primer Congreso Anarquista Regional del Plata

Era de una necesidad sentida desde hace ya mucho tiempo la organización de un congreso anarquista en la República Argentina, no para federar el anarquismo, sino de discusión amplia y serena, abordando de lleno todos los tópicos que atañen directa e indirectamente al ideal anarquista en este momento histórico y fatal que se halla en completo desequilibrio la economía burguesa, el Estado capitalista y todas las tendencias políticas-reformistas.

Lei en nuestra prensa anarquista—ya que no llegó a mis manos—la orden del día a discutirse en el congreso anarquista regional, y me causó gran sorpresa al ver que no figuraba en ella unos de los problemas más fundamentales—en mi concepto—para la completa y radical transformación social: la educación racionalista.

Es la educación racionalista—en mi concepto—unos de los puntos más fundamentales y de trascendental importancia que debe figurar en la orden del día del congreso anarquista para su amplia, minuciosa y serena discusión.

Y bien. Dicho lo que antecede a manera de entroido, hagamos una raya y entremos en materia de educación racionalista.

Si bien es cierto que el sindicalismo revolucionario o sea la organización donde se agrupa la clase asalariada por intereses económicos y para su emancipación es un medio poderoso para gestar la gran transformación social, cuyo valor reconozco y lo he propagado con la fuerza de mis convicciones, también es cierto, lo reconozco, lo conceptúo de vital importancia y de una necesidad sentida, mas que sentida, en estos momentos de crisis y de reformas porque atraviesan las aulas y la enseñanza burguesa, la educación racionalista que propiciara y dedicara todas sus fuerzas el inmortal Francisco Ferrer.

Parece ser que la enseñanza, la educación racionalista no tiene importancia, es una cosa, un tópico secundario y sin valor para los organizadores del congreso anarquista.

En este tópico de la educación racional si se le pasó desapercibida a los organizadores del congreso, hasta cierto punto tiene su razón que lo justifica, ya que la responsabilidad recae en todos (la mayoría) de los anarquistas de la Argentina, que no hemos dado su importancia y su valor a la educación racionalista.

Digámoslo de una vez y bien alto que en esta región se ha olvidado de la enseñanza racionalista, se ha dejado a ésta relegada a segundo término.

¿Porqué causas?
¿Que factores influyeron e influyen para que los anarquistas no presten su debida atención al gran problema de la educación racionalista?

La interrogación se contesta por si sola, que los anarquistas han dedicado todas sus actividades dentro los marcos de la organización obrera, descuidando hasta el extremo la educación de su misma prole y hasta si se quiere la de sus mismas compañeras de vida y de infortunio.

¿Acaso no es la educación racionalista uno de los medios más viables para acelerar la gran transformación social que se está gestando en el mundo del trabajo y de la ciencia?

¿Porqué entonces no dedicamos todos nuestros esfuerzos para la implantación de escuelas racionalistas, sustituyendo de esa forma la educación rutinaria, arcaica, patriótica y militarista que se le inculca a la niñez—inclusive a los hijos de los anarquistas y revolucionarios—en las escuelas del Estado?

He aquí entonces planteado un tópico de palpitante actualidad y que requiere su sereno abordamiento por parte de los anarquistas concurrentes al congreso.

Si basta aver los anarquistas de esta región hemos dedicado todas nuestras actividades en el movimiento obrero, es lógico que hoy reconozcamos nuestro error, dedicando algo de nuestras actividades al fundamental problema de la educación racional.

Esto no quiere decir que los anarquistas dejen de actuar en las organizaciones obreras, sino que por el contrario, dedicar sus actividades en una y en la otra parte.

Y hablando de las escuelas racionalista, opino que si hoy las instituciones obreras adheridas a la F. O. R. Argentina no han implantado un aula racionalista en cada local obrero para educar a los mismos hijos de los trabajadores organizados, lógico es, entonces, que se tomen esta tarea las agrupaciones anarquistas, ya que al constituirse estas deben llenar un cometido de diferente modalidad en la propaganda de nuestros ideales emancipadores.

¿No es vergonzoso, chocante, y más qué chocante un contraste a toda prueba para los anarquistas y revolucionarios de verdad mandar a sus hijos en las aulas burguesas donde recibirán una educación contraproducente a los principios de equidad humana?

¿No se modela, acaso, en las escuelas del Estado la mentalidad de la infancia con todos los preceptos de las moralinas burguesas, con el amor a la patria, con el respecto a la ley, con el acatamiento incondicional a la disciplina escolar y gubernativa?

¿Y no constituye esto un retroceso para la obra misma que desde los sindicatos y otros centros de actividades realizan cotidianamente los padres de esa misma infancia, cuya mentalidad modela el Estado a gusto y «piacere»?

Como carolarlo de lo expuesto, tenemos un ejemplo de la juventud que acude anualmente al cuartel a servir a la patria. No se me negará que parte de esa juventud son hijos de obreros organizados, de revolucionarios y de anarquistas. Y si estos jóvenes han ido inconscientemente a servir a la patria, a ser instrumentos del voraz militarismo, se debe única y exclusivamente a la preponderancia que ha ejercido en sus mentalidades, la educación que se les ha inculcado en las escuelas del Estado.

En cambio, si a esa juventud que concurre anualmente en los cuarteles se le hubiera inculcado una educación de subversión antimilitarista, no hay cuidado que se le planteara a la madre patria un problema muy delicado de resolver. Y así, como citamos este ejemplo podríamos citar mil. Podríamos citar también el beneficio que aportaría en la mujer una edu-

o por traición, el movimiento fracasó. Y un puñado de valientes jóvenes que tomaron a serio la cosa y llevaron su heroísmo hasta el fin, fueron sacrificados.

Los heridos fueron recojidos a hospitales, los presos metidos en fortalezas y desde entonces nadie supo de ellos. El estado de sitio fué luego decretado para que las bocas pudieran ser más bien amordazadas y ciertas conciencias compradas a mejor precio.

Desde luego los periódicos disidentes mudaron de actitud pasando a enaltecer a los que hasta el día anterior insultaban Jesabridamente. Y los periódicos nuestros, que naturalmente no podían prestarse a esa actitud de renuncia y humillación, tuvieron que suspender su publicación.

La censura es ejercida con exagerada severidad y las partes censuradas no pueden salir en blanco, deben ser substituidas por otras. Así, el que llega de fuera, que nada de esto sabe nunca podrá suponer que la censura existe. Las apariencias con el extranjero son salvas, y el Brasil no pierde sus fuerzas de país libre.

El presidente Epitacio Pessoa vive bajo la pesadilla de levantes militares. De ahí su severidad, sus medidas reaccionarias, y de este ambiente de aprensiones, de vagas amenazas, obtúvose ese resultado: los gobernantes excluyeron al pueblo de los festejos del centenario, y ese pueblo, por naturaleza siempre alegre y expansivo, encaró esos festejos con actitud fría, indiferente.

Y la alegría, como siempre, fué para los de arriba.....para los otros...

Maria A. Suarez.

Rio de Janeiro Septiembre 1922

Las víctimas del odio

Por Flores Magón y Librado Rivera

El odio de la burguesía mundial ha llegado al colmo, a su fin, a su extremo. Los hombres de ideas avanzadas constituyen un peligro para la cacareada democracia burguesa de Norte América y de todo el mundo.

De allí que la burguesía mundial proceda con las más infames torturas con nuestros hermanos de ideas: desde el enneguecimiento hasta la silla eléctrica. ¡Oh! democracias de las democracias!. Pero... ¿a esto se le llama democracia y civilización? ¡No! ¡Esto es mierda... nada mas que... mierda!.. Cobardía y acobardamiento para combatir con razones nuestras ideas.

En la famosa yanquilandia; en la tierra de libertades mentidas se mata con el enneguecimiento y con la silla eléctrica a hombres que profesan ideas muy dignas por cierto de discutirse, ya que los seres humanos poseemos ese bello don de la razón y la pala-

bra. Poco nos gusta hablar y describir los horrendos crímenes que el Moloch del capitalismo mundial perpetúa diariamente en el corazón de las masas oprimidas y subyugadas a la tiranía burguesa.

Queremos solamente llevar en el corazón de nuestros hermanos de carne y de todos los seres de buenos sentimientos, la necesidad primordial de contribuir con nuestro óbolo a fin de libertar de las garras del capitalismo yanqui a nuestros hermanos Flores Magón y Liberio Rivera. Con cinco mil Dólares libraremos a estos compañeros de morir en las mazmorras.

Escuchad a la compañera de Magón que habla al corazón de las mujeres y de los seres de buenos sentimientos.

...La que esto escribe perma- neció cinco meses presa, en virtud de la ley de espionaje. Ahora, terminada la guerra, la ley citada fué substituida por otra, hecha del «Sindicalismo criminal», que va directamente contra las revolucionarias, y debido a ello, hay dificultad suma en comunicarse, siendo estrictamente vigilada nuestra correspondencia. En diciembre de 1924 recuperé mi libertad, continuando mi labor en pro de mi compañero mártir, Ricardo F. Magón, secuestrado a 21 años y de Liberio Rivera que lo fué a 43 años, en julio de 1918, siendo llevados ambos a Mc. Miell, Was. Ricardo abandonado de todos y sin recursos, se hallaba gravemente enfermo de diabetes y se estaba muriendo ciego!

Hicimos por la presente, un llamamiento urgente a todos los corazones generosos de la Argentina, para que alivien en algo, si pueden, la fríste situación en que se encuentran estos queridos seres nuestros.

María B. Magón

Leed la continuación la entereza de un hombre, anarquista de verdad, como lo es Ricardo Flores Magón.

EXTRACTO DE UNA CARTA ESCRITA EL 6 DE ABRIL DE 1921

Todavía no estás enterado de que mis amigos de Nueva York demandaron mi libertad de los funcionarios del Gobierno, basándose en que mi enfermedad está aumentando. El nuevo procurador general, el 13 de marzo último, en substancia contestó lo siguiente: que aunque mi salud en general no está buena, no estoy todavía en una condición agonizante, y que oponiéndose a mi libertad el juez y el fiscal de mi causa, tengo que permanecer tras las rejas de la prisión. Así es que no hay para mi esperanza de salir, a menos que pida perdón que es lo que ellos pretenden y esto nunca lo haré. Tu sabes qué. No es porque sea valiente, no lo soy. Me horrorizó la vida en la prisión, me siento miserable. Amante de lo bello, estoy enfrentado a la fealdad. Dentro de las paredes de la prisión me siento rebajado y humillado, luego toda la humillación que sufre no es comparable a la que sentiría, si estas puertas me fuesen abiertas al precio de mi honor. El terror de este sufrimiento es lo que me da la apariencia de un luchador audaz.

Me despido con saludos para nuestros buenos compañeros, y con un fuerte abrazo de tu hermano.

Ricardo Flores Magón
Ahora, una pregunta.

acción racional, libre de dogmas políticos y religiosos. Entoaces, es necesario que hoy, en este momento histórico, debemos dar a la educación racionalista el valor que en si ella tiene. Y para ello debemos dedicarle un poco de nuestras actividades, así como las dedicamos en el movimiento obrero y en otras modalidades de nuestra labor subversiva.

He aquí, pues, que someto esta mal hivanada minuta que versa sobre la educación racionalista, a las distintas opiniones que sobre ella tengan, los congresales del primer congreso anarquista regional del Plata.

Espero que de allí, de esa trascendental reunión anarquista, se plasme en hechos el anhelo de muchos, que es la constitución de las escuelas racionalistas. Una obra de esta naturaleza deben realizarla las agrupaciones anarquistas si es que hay responsabilidad en nuestros actos ya que las organizaciones obreras se hallan incapacitadas para una obra de tal magnitud.

He ahí también que para complementar una obra de tal importancia, un grupo de compañeras anarquistas nos hemos propuesto hacer rodar a la luz del día una hojita anarquista, NUESTRA TRIBUNA, la que se dedica exclusivamente para elevar la mentalidad de la mujer a un nivel racional de cultura, ya que una mujer emancipada es una palanca propulsora para la gestación de días mejores para la humanidad.

Doy mi saludo augural a los anarquistas que allí se congreguen, con la esperanza que surgirá algo bueno de esa reunión anarquista.

Juana Rouco.

Necochea.

la ultrajais, la esclavizais considerando como vuestro juguete y disponiendo de ella a vuestro antojo?

¡Hombres! dignificad a la mujer, no arrastreis el nombre de madre por el fango, no la impulséis hacia el vicio, la perdición, que este régimen impone, y unios a ella y será vuestra compañera de infortunios, de luchas, y esperanzas.

No os apartéis, y pensad que vuestra lucha, no será sin la nuestra, y que ese gesto, ese gesto grandioso que redimirá al mundo no será una realidad si continuais con vuestro egoísmo y vuestra tiranía.

María H. Vaquiel.

Añatuya.

“La pistola”

¿Interesante el epígrafe, verdad lectores?

Sintéticamente: se trata de la pistola, primer premio de nuestra rifa.

De los dolores de cabeza que nos ha dado la precitada pistola, tendríamos material para hacer una novela a lo Carolina Invernizio

Bien. De acuerdo a las publicaciones hechas por este grupo editor y cifnendonas a la norma de todo sorteo de rifas, el número 2325, (primer premio) no tenía derecho al premio por no entregar a su debido tiempo el importe y las rifas sobrantes, quien se había hecho cargo del talonario premiado.

Como es lógico, nos resistimos a entregar la pistola porque teníamos razón para ello, más aún teniendo en cuenta que íbamos a ser víctimas de un «petit bluff» del anarquista modelo que tenía la rifa con el premio.

Hubieramos entregado «Pistola y Pistola» si nos suponíamos tanta maldad e infamia en los «camaradas» que han recurrido a la policia denunciando a la camarada Juana Rouco de posible estafadora.

¡Avergonzaos una vez siquiera en vuestra vida, los que os arrastrais miserablemente a las comisarias para obrar de esa forma y no denigreis la bella palabra «compañero» en vuestros labios de reptiles.

Esto es lo que ha pasado con nuestra rifa. Por no colocarnos a la altura de nuestros denunciantes y por no formar un bocharronoso y voluminoso proceso, hemos pagado \$ 40.00, importe de «la pistola»...

¿Qué os haga provecho... la pistola.

Centro Femenino

“Sembradoras de ideales”

Comunicamos a todos los centros y agrupaciones femeninas que deseamos tener relaciones con los mismos para los efectos de la mayor intensidad de la propaganda, así como aquellos que editen periódicos o folletos manden para su lectura a la siguiente dirección: Fidela Cuñado, Artes 427.—Necochea.—F. C. S.

¿Cuando haremos algo práctico los anarquistas de la Argentina hombres y mujeres—en solidaridad con las víctimas de la reacción internacional?

¿Que la solidaridad moral y material se manifieste, pues en los corazones de todos los oprimidos!

Nuestra Tribuna

¿Cuan grande sería el sacrificio que haríamos, nosotras; todas las que nos sentimos rebeldes para que nuestra hojita anarquista no sucumbiera y darle una vida larga de la cual es merecedora?

¿Como haríamos compañeritas? Mi parecer es este: suscribimos a nuestro valiente paladín y ser cada una de nosotras una propagandista de nuestra hoja libertaria; procurar de que no falte en las fábricas donde hay esclavas y oprimidas; lo mismo que en el hogar obrero donde la miseria aniquila y mata, igualmente donde se sienta el lamento y el suspiro por la falta de pan y abrigo, en fin «compañeritas» haréla flamear por todo los ámbitos del mundo entero, ¡no dejarla que sucumba! ¡eso no!... nunca... darle hasta nuestra última gota de sangre para que tenga vida; para que floresca cada vez mas y azote la cara de los crápulas que nos explotan días tras días, en las inmundas fábricas y talleres, de las cuales despues de haber dejado allí nuestra juventud marchitarse, se apodera de nosotras la tisis, la tuberculosis.

Por eso yo que me siento rebelde, desearía que todas mis compañeras fueran igual, de ese modo ayudaríamos a nuestros compañeros a dar el golpe deseado, y hacer que venga pronto la anarquía alumbrando el nuevo día.

Isabel Brabo
Tucuman, Ingenio Lastenias

Perrerías en en la Pampa

Una tarde, al oscurecer, por coincidencias circunstanciales, pasé por una calle de esta localidad y de pronto senti el gemido de una mujer que llorando y maldiciendo su situación pedía a gritos que se le tuviera consideración, por que los golpes que caían sobre su cuerpo ya casi moribundo abrian brechas que de ellas emanaban sangre en

abundancia. ¿Quien era este verdugo? ¿Quien el que tan brutalmente golpeaba sobre el cuerpo de esta infeliz mujer?

El cabo de policia de la localidad. Uno de los cuidadores del orden. El representante de la institución policial, que al decir de la gente debía ser un representante de cultura, pero que en vez es un fiel representante del vicio y la corrupción; y en estado de embriaguez descarga su fobia, su ira de hombre iracundo y perverso contra el debil cuerpo de una mujer que es su compañera de infortunio.

Y así, llegan hasta nosotras las mujeres del pueblo, los hayes de dolor de esa victima que demuestra con sus gritos en manos de quien esta encargada la vigilancia de este pueblo.

¿Y quien no se siente indignada ante tamaña infamia?

Esto que constantemente presenciarnos ¿no despierta vuestro odio, camaradas de Vertiz? ¿No sentís el deseo de luchar, de elevar vuestras mentalidades para no estar supeditadas a hombres de esta clase?

Venid conmigo al campo de la lucha. Luchemos para que cada ser sea libre de pensar y obrar en beneficio colectivo. Tomen nota las camaradas de Vertiz.

Teresa Pissatti
Vertiz 9 1922

La mujer en la lucha de clases

Está frente a nuestra situación de esclavas, un serio problema planteado que pone a nuestros padres, compañeros o amantes en una posición angustiosa y desesperante.

Y como punto de partida al tema que me preocupa me pregunto: ¿No es el sexo femenino una parte integrante de la especie humana? ¿No es entre el hombre y la mujer que se cimienta un hogar? ¿No sufre la mujer de un hogar proletario cuando su aposento está invadido por el hambre, por serle imposible sostitir-facer las necesidades de sus pequeños?

En fin, ¿no es la mujer la que debe cooperar y contribuir tambien a la emancipación total de la especie humana, de acuerdo con el hombre?

¡Oh!... ignorancia! que prejuicios alimentas.

Mujeres que nos quejamos de nuestra situación, cuando en nuestro hogar faltan las provisiones

necesarias para la vida, los medios con que comprar los trapos que nos hacen falta, ¿que hacemos?

Lo mas oportuno en estos casos, según el criterio de las más, es pelear al padre o marido en vez de animarlo y darle aliento y prometer darle una mano para que no le sea tan amarga la vida... ¡lo pelear!

¿Y que más decir! Animosa por un entusiasmo que me nace en lo más hondo de mi ser, sueño con una sociedad más feliz y más humana donde exista la igualdad, la paz y la libertad.

Yo os incito compañeritas de esclavitud a que estrechemos vínculos solidarios entre todas las explotadas para que una vez organizadas seamos tambien una potencia y nos hagamos respetar cuando las circunstancias lo exijan, de todos los parásitos que abundan en el régimen presente.

Entonces hombres y mujeres estaremos dispuestos a conquistar nuestros derechos por la fuerza, por la justicia y por el Comunismo Anárquico.

Saturnina Gallo

Pergamino.

¿Cual es la condición actual de la mujer?

La mujer ha sido y es considerada inferior al hombre, porque se la cree incapaz de concebir una idea sana, que su cerebro no sabe, o no puede pensar, que sus manos no pueden ejecutar hechos que realizan los hombres, en una palabra, un ser insignificante y que solo proporciona un mero placer.

¡Oh egoismo! que cual una sierpe venenosa corroe el corazón de los hombres que impulsados por el necio sentimiento de autoridad, de imaginarse superiores, se erigen en onnipotentes, esclavizando a la mujer.

¡Esclavizándola, sí! porqué la subordinais a vuestra voluntad, exigiendole todos los deberes que vuestro egoismo le impone, impidiéndole un gesto de rebelión una luz que despertara su cerebro, cuya claridad despojara la venda de sus ojos y descubriera la horrible realidad.

¡Oh! día vendrá en que la mujer no será vuestra esclava! Sinó vuestra compañera!...

¿Porqué siendo la mujer el don más preciado de la naturaleza

Arte, Crítica y Literatura

¡Canillita!

Hermanito, pequeñuelo,
flor de escarcha, flor de daiso,
vagabundo y harapiento
con tus diarios bajo el brazo
vas ganándote el sustento

Nunca he visto en rostro hu-
(mano)

¡Canillita! pobre hermano,
igual gesto de dolor
te comprendo, se que es triste
no tener hogar ni amor.

Pobre pájaro de nieve
triste andrugo que se mueve
sin saber adonde irá....
¡canillita! desdichado
si viviera tu mamá!

¡Canillita! Hermano mío
aterido por el frío,
pienso a veces que inerte
te verá una mañana
para nunca jamás verte.

Pajarito vagabundo
que volando por el mundo
aún no sabe a donde irá....
¡Canillita! desdichado
si viviera tu mamá!...

Irma Penovi

Firme propósito

Aunque soy muy niña no de-
jo de comprender todo lo amar-
go que es la vida.

Digo que aunque soy niña
no dejo de profundizar ciertas
cosas que en mi propia casa pasa.

A veces me aflijo y sufro mucho
al ver a mis pobres padres tra-
bajar noche y día y apenas al-
canzamos a vivir miserablemen-
te.

Sin embargo yo se muy bien
que hay muchos como mis pa-
dres que viven desahogadamen-
te y sin trabajar.

Y es así que muchas veces me
pregunto ¿por que esa desigual-
dad? ¿puestó que a mi modo de
ver en el mundo todos en gene-
ral deberiamos ser iguales.

Muchas veces e oido hablar de
una vida mejor, y esta dicen
que se puede conseguir luchando
y digo, dicen porque en mis po-
cos años no alcanzo a compren-
der todo el misterio que la vida
encierra.

Pero no por eso no tengo mi
firme propósito de empezar la
lucha desde ahora hasta el fin
de mi vida; si necesario fuera si,
hermanitas, unamos nuestra pe-
queña fuerza a la de nuestros
padres, hermanos y compañeros
luchemos con ellos, para que
venga ese bienestar para todos
en general, es decir para que
venga esa otra vida que encierra

amor igualdad, y justicia, en una
palabra para que venga la anar-
quia.

María Ruffo

De 9 años de edad 3º Grado
Superior.

N.R. Publicamos este pequeño
artículo tal cual nos llegó, sin
sacarle ni ponerle puntos y co-
mas. Con este nuestro proceder
le damos el valor que en si tie-
ne el artículo que publicamos,
escrito por una niña de 9 años.

Dialogo

Estos días pasados, en ésta
localidad, fueron días de nove-
na.

Y he aquí el diálogo que se
suscitó entre dos buenas amigas.
—Buenos días. ¿Para donde
vas tan apurada?

—Me voy para la novena.
—Pero mujer, ¿tú estás loca?
—Escucha. Si no tienes apuro
te voy a contar algo que redunde
en beneficio de todas las que
vais a escuchar «novenas».

—Bueno, te escucho, vamos
a ver, que es lo que me vas a
decir.

—Oye, La culpa de todas las
que vais a oír «novenas» que
por cierto sois muy esclavas
e ignorantas como yo lo fui en
un tiempo, es de los curas que
os embaucan, que así, tan negra
como tienen la solána, tienen la
conciencia.

Yo tambien, cuando crucé por
un periodo de imbecilidad, fui
católica, y quizá tan católica co-
mo tú.

Pero hete aquí, mi querida
amiga, que yo me di cuenta que
las que ibamos a sentir misa
eramos *tela y mosca* y el señor
cura... *araña*.

¡Ah! te aseguro amiguita mia
que si tú estuvieras enterada y
conocieras como yo las cosas
de las arañitas de los curas, no
irías más en la iglesia.

—Es que tu no crees en Dios,
yo si....

—Te admito, amiga mia, que
tú creas en Dios... pero ¿la iglesia
el cura, el confectionario, es Dios?

—Si... pero...
—En el reino de las aves hay
un animal que se le llama Cucú.

¿Sabes por qué?
Porque esa ave pone los hue-
vos en el nido de otra ave y
después no se acuerda más de
ellos. Y la otra ave tiene que
empollar sus huevos.

—¿Y con eso?..
—Quiero decirte que los curas
se dan una semejanza con el ave
que te he citado.

—¿Cómo?
—Sencillo. Los curas no tie-
nen mujer y tienen muchas mu-
jeres. Ponen huevos (hijos) para
que otros pájaros los empollen.
¿Qué tal con la semejanza?

El otro día vino a éste pueblo
el cura ese que tu bien conoces.
¿Y sabes tú lo primero que
hizo? Fué formar una comisión

de lindas damas, claro para pe-
dir dinero con el cuento que a
la iglesia le hace falta una sa-
crisia mas.

¿Pero acaso ese bribón no tie-
ne una, para que quiere dos,
entonces?

¿Sabes tú para que quiere dos?
Para casar las moscas en una
tela nueva más moderna y para
llevarse el resto del dinero. Pero
hete aquí, amiga mia, que lo mas
vergonzoso del caso es que entre
las damas de la comisión hay
celos... y probablemente se divi-
diran en dos comisiones.

Y ahora estan cometiendo los
más grandes escándalos entre el
cura y ellas.

—Sí... ¿Pero, que culpa tiene
Dios con esto?

—Tienes razón. Pero ten en
cuenta, amiga, que la iglesia no
es dios. Si tu crees en Dios,
erigele un templo en tu hogar
aún admitiendo que este exis-
tiese, que lo primero, que tienes
que indagar es si en realidad es-
te existe.

—Está bien... pero...
Pero nada, amiga mia.
Es necesario que os déis cuenta
todas las que vais a la iglesia
que sois las únicas sostenedoras
del clericalismo, por vuestra
crasa ignorancia.
Nada más por hoy.

Lucia Milanese.

Alejandro.

Flores de mi jardín

LA NIÑEZ

Los niños deben ser como los
capullos en el jardín: todo belle-
za y fragancia.

Cuidemos, pues, nuestros capu-
llos en nuestros regazos de ma-
dres, si queremos que sus son-
risas y cantos sean cual los gor-
geos y trinos de las aves cano-
ras, y sus mejillas cual los pétalos
de las rosas en flor.

Libremos á la niñez de los
trabajos excesivos y abrumado-
res que no estan en relación con
sus débiles organismos.

Tengamos siempre una caricia
para cada niño.

Y cuando á flor de nuestros
labios brote una palabra que pue-
da erir su sensibilidad, reprimá-
monos, si queremos que la co-
rola de sus sentimientos se abra
en toda su plenitud de bondad
y sinceridad.

AMOR Y AMOR

El amor no será libre mientras
la mujer no se liberte moral y
económicamente de la tutela ma-
sculina.

¿Despertó en tu corazón el
amor?

¿Quieres á un ser? Unete y
quierele mucho puesto que ha-
de ser tu compañero en la vida.

No te detengas solamente á
analizar su situación económica,
puesto que entonces mercantiliza-
rias tu amor; sigue los impul-
sos de su corazón, y entonces
podras amar y ser amada por
el amor mismo.

El amor es el sentimiento mas
bello y el único capaz de llevar
un álito de luz á la humanidad,
para salvarla de los vicios y de-
fectos que la carcomen y que la
impiden marchar hacia su com-
pleta liberación.

Libremos, pues, á la humani-
dad de las trabas y prejuicios
que la oprimen y habremos da-
do un paso gigantesco hacia la
libertad é igualdad social.

Fidela Cañado

Necochea.

Sueño y realidad

FRAGMENTOS

Bogando en sereno lago de
aguas cristalinas que reflejan el
azul-claro del cielo, se desliza
sereno y pausadamente, el blan-
co esquife en que hago mi paseo
matinal este tan bello día otoñal.

¡Con que suavidad dulce y de-
licada besa mi frente la fresco
brisa! mi ser todo se estremece
al contacto de aquel tan casta
beso, palpita mi corazón entusias-
mado y permanesco como exta-
siada, muda de emoción y em-
bragada con el perfume de flo-
res maritimas contemplo ensimi-
mada el paisaje que ante mi vis-
ta se estiende, contemplo sin
cansarme de admirar el verdor
de la interminable alfombra ta-
pizada con los colores de flores
mil.

Mientras mi niveo esquife se
desliza suavemente llevado por
el soplo de la fresca brisa ma-
tinal, sobre las cristalinas aguas
de aquel lago, voy tejiendo guir-
naldas de rosas rojas y dejando-
las caer entretejidas en el fon-
do de mi frágil embarcación.

Hacia el lado izquierdo de aquel
lago que tan magníficos jencan-
tos ofrece, se distingue la cora-
na de un verde bosquecillo y
hacia él dirijo mi embarcación
siempre guiada por el magnético
poder de Natura. Llego a la cos-
ta; piso el suelo arenoso de la
pla; me interno en el bosque-
cillo; ¡Oh encanto! todo allí res-
pira alegría, el suelo tapizado de
margaritas de colores variados,
agregandose al conjunto la gran
cantidad de silvestres florecillas,
ponían la mas bella tapicería.

El canto de las innumerables
avecillas forman la orquesta que
con sus ritmicos preludios invitan
a entregarse en el mas dulce de
los éxtasis; parecen preludiar
canciones de amor, tan tierno es
su canto.

Al internarme en el bosquecillo
juntando flores y modulando con
las aves una canción un vago te-
mor me invade, que en aparien-
cia no tiene porque ser, sin embar-
go, algo presiente....

Ha cesado mi canto, sigo con
cautela, juntando flores...mi te-
mor se aumenta...he visto en-
tre un matorral de helechos que
un reptil enorme mueve su cuer-

po, viene hacia donde yo me en-
cuentro...un escalofrio recorre
todo mi ser...me estremezco....

Me despierto sobresaltada, ¿que
pasa? Ah! nada; he soñado; una
ventura que termina en tragedia...
la vida real, vista en un sueño;
porque en medio de nuestra gran
sociedad existe el terrible mon-
struo, el mas venenoso reptil; la
hipocresía, sin ella nuestra socie-
dad tendria la belleza de un par-
que en primavera; todo respira-
ria felicidad si no existiera la
mano destructora del poder de
unos cuantos avarientos con sed
de oro.

Ceferina I. Sanchez

Pergamino.

El poema de la madre

Me ha besado profundamente
y ya soy otra; otra, por el lati-
do que duplica el de mis venas;
otra, por el aliento que se per-
cibe entre mi aliento.

Mi vientre ya es noble como
mi corazón, más noble que mi
corazón, y sube de mis entrañas
un olor de flores. Todo por este
hijo que descansa en ellas, blan-
damente, como el rocío sobre las
yerbas. Por el niño adormecido
que llevo, mi paso se ha vuelto
silencioso, y porque va en el
misterio, mi corazón es todo re-
ligioso.

¿Cómo será? Yo he mirado
largamente los pétalos de una
rosa y los he palpado con dele-
tación, porque yo querría esa
suavidad para sus mejillas.

Pero por sobre todo, yo quis-
ero que mire con el dulzor que
él tiene en la mirada, que ten-
ga el temblor leve de su voz,
cuando me hable, pues en el que
viene quiero ¡seguir amando a
aquél que me besó profundamente.

Gabriela Mistral

Erratas

En el número tres de *Nues-
tra Tribuna* se nos deslizo
un error. En el artículo
«Nuestra palabra» publicado
en la página literaria, en
lugar de decir Bohemia debe
decir Bohemia.

Centro de Estudios Sociales

GERMINAL

LAGUNA PAIVA.—Pide a
todas las agrupaciones, Cen-
tros y Bibliotecas y Centros
Femeninos que editen ma-
terial de propaganda se nos
envien para nuestra mesa de
lectura a nombre de Celes-
tino Guerra.

SECRETARIO

Nuestra Tribuna

UNA ACLARACION NECESARIA

Como todas las obras grandes en pró de la total emancipación de la especie humana que surge en estos momentos en que el confucionismo se ha hecho carne en las masas, no podía nuestra obra pasar desapercibida sin que fuera objeto del accecho y mala intención de unos cuantos.

Por esta razón nos vemos obligadas a hacer la aclaración que va a continuación y que trataremos sea lo mas sensata posible y libre de personalismo, prometiendo ser esta la única vez que ocuparemos las columnas de nuestra hojita, para hechos de esta índole, pues su misión es otra muy distinta; sólo que por posibles accechos nos vemos obligadas a aclarar lo que a continuación sigue, esperando que nuestros lectores sabrán formarse un juicio sensato de lo que aquí exponemos.

VEAMOS

En el mes de Abril del año 1921 yo, Juana Rouco, vine acompañada del incansable compañero Pedro Lopez por primera vez en jira de propaganda por la F. O. R. A., *Comunista*, á esta localidad.

Una vez aquí, hicimos como en todas partes donde hemos ido lo que a nuestro alcance á estado, en pró de la institución que representabamos, así como del ideal que es nuestro mayor emblema; el *Comunismo Anárquico*, quedó constituida después de una labor de varios días, la F. O. Local con varios gremios, así como un Sindicato Femenino y Centro de Estudios Sociales con unas 25 adherentes mas o menos. Mantuve una constante correspondencia con algunas de las compañeras, tratando desde lejos de orientarlas lo mejor que me ha sido posible.

A los 8 meses, esto es, en el mes de Diciembre del mismo año, quiso la casualidad que el compañero Pedro Lopez y yo saliéramos de nuevo en jira por el sud llegando otra vez a esta localidad en cumplimiento de nuestra misión. A nuestra llegada, lo primero que pudimos observar, era que las cosas estaban en muy diferentes condiciones que las habíamos dejado.

La insidia, la desmoralización y los odios personales habían hecho presa de esta localidad; en una palabra: aquí sucedía lo que en todas partes donde casi no hay organización y surge una organización fuerte y lozana; y por un medio ú otro, una vez pasado el primer periodo de entusiasmo tratan de internarse en su seno elementos que buscan desviarla de la ruta emprendida y tal es así, que al contrario de lo sucedido la primera vez que llegamos á esta, los actos que se realizaron, esto es, una Velada y conferencia, fueron un verdadero fracaso, pues apenas hubo concurrencia, dado el grado de desmoralización que existía.

El sindicato femenino puede decirse que no existía, pues de las 25 que se habían anotado al constituirse, apenas habían cotizado 8 ó 10 compañeras, y esto no siempre. En las asambleas siempre las mismas; 6 ó 7 compañeras, que eran las que, tanto moral, como económicamente, sostenían el Sindicato. Muchas y

múltiples causas habían contribuido para el alejamiento de algunas compañeras, y otras que a pesar de ser compañeras, madres é hijas de los compañeros mas destacados en el movimiento, nunca habían concurrido. Hicimos el compañero Pedro y yo como es lógico, lo que estuvo á nuestro alcance para orientarlas y subsanar el mal existente.

Quiso la casualidad, que en 1922 me viniera á este pueblo. Lógico es que al llegar pasara yo á tomar parte en el sindicato Femenino y en el movimiento obrero de esta localidad. Hice lo que pude, acompañada de unos cuantos compañeros y compañeras, para darle vida á la organización y á la propaganda de las ideas; pero nuestro esfuerzo chocaba con la mala intención de algunos elementos, reformista y legalitarios y con la incapacidad y desconocimiento de los más.

Organicé un Cuadro Infantil; reorganizamos el cuadro filodramático, en fin, hicimos todo lo que estuvo á nuestro alcance; pero á medida que íbamos posesionandonos del ambiente, íbamos comprendiendo que teníamos que sostener una lucha abierta contra elementos que, no pudiendo hacernos una guerra abierta por medio de la discusión amplia, nos hacían una guerra encubierta y solapada. A mi llegada á esta, yo que siempre venía llena de entusiasmo y que en mi mente predominaba la idea desde mucho tiempo atrás de sacar una hojita anarquista, escrita por mujeres, que vendría á llenar una necesidad sentida en el campo de las ideas, y que esperaba solo el momento oportuno para plasmar mi iniciativa.

Al llegar aquí comunicué á las compañeras del Sindicato mi iniciativa, como bien lo demostré en la publicación hecha por mi en el periódico *Ideas* de la Plata, titulado *Una Iniciativa*.

El grupo de compañeras que allí se juntaron, aceptaron gustosas mi iniciativa, y quedamos en que cuando pudiéramos llevar á la práctica nuestra obra, sería esa hojita órgano del Sindicato y Centro de estudios Sociales Femenino.

Pero trascurren unos meses, y yo observo el ambiente aplastador, la lucha encarnizada de unos contra los otros, la guerra hecha por medio de la calumnia y todos los medios al alcance, al Sindicato Femenino.

Y yo pienso y temo como toda aquella madre que esta por dar a luz un hijo y teme por su porvenir, yo comprendí que mi obra dada a luz en esa forma iba a ser destruida y desviada de inmediato, pues siendo el periódico del Sindicato, todos aquellos elementos que miran la propaganda bajo un punto de vista reformista y legalitario, se iban a considerar con derecho para intervenir en nuestra hojita, y eso iba a ser su muerte inmediata.

En este transcurso de tiempo el Sindicato Femenino continuaba su vida anémica. En una asamblea analice y estudié las causas del por que no se le podía dar vida al sindicato, y era que sus cotizantes no llegaban nunca a 10, y por lo tanto se hacia difícil su sostenimiento, además, que si se quería, había sido un error mio el constituir un Sindicato Femenino, puesto que la organización obrera no hace distinción de sexos, y mucho más en un pueblo donde no hay fábricas ni talleres

donde trabajan mujeres. Dispuesto a subsanar mi error, proponía que el Sindicato se transformara en un Centro de Estudios Sociales, a ver si así, alejadas de ese ambiente aplastador podíamos conseguir nuevas adhesiones y hacer una obra mas proficua en pró de la elevación mental de la mujer. En esa misma reunión les comuniqué a las compañeras allí reunidas, que yo, a cuasa de múltiples cosas, había resuelto que el periódico no fuera órgano del Centro de Estudios Sociales pues veía en ello su muerte inmediata.

Entendía que el periódico, no era una obra local y si regional, para el cual contribuirían todos aquellos elementos que estuvieran de acuerdo con el, y les dije que yo no estaba dispuesta a iniciar una obra como esa, de tanta responsabilidad moral, para que a los tres días cayera en el fracaso. Les propuse de que se formara un cuerpo editor y que sus componentes fueran del seno del Centro, pero que este cuerpo editor sacaría el periódico, que el sería independiente por completo del Centro, así como de la organización obrera, comprometiéndose este cuerpo editor frente a la colectividad anarquista de la república, hacer moral y económicamente todo lo que pudiera por la vida del periódico. Les dije que si así no se aceptaba, en otras condiciones no me disponía hacerme responsable de una obra de tal magnitud frente a la colectividad anarquista.

Se discutió ampliamente y de 8 compañeras que había presentes no hubo una sola en contra, todas de completo acuerdo con esa propuesta mia, se paso a nombrar el cuerpo editor y quedaron nombradas las compañeras abajo firmadas. Ese día tambien de acuerdo a lo por mi expuesto, se disolvió el Sindicato, quedando en su lugar constituido el Centro de Estudios Sociales *"Sembradoras de Ideales"* y se acordó, puesto que el periódico iba a ser, según lo acordado, completamente independiente del Centro, donar para el mismo la cantidad de \$ 117.40.

A partir de ese día este grupo editor empezó los primeros trabajos de propaganda para la aparición de esta hojita, encargandoseme a mi de dirigir el periódico, cargo que yo acepté gustosa, pues yo bien sabia lo difícil que era el sacar una hojita como esta a la calle, y las dificultades que ofrecía el conseguir afianzarla moral y económicamente. Pero hete aquí que a pesar de todas las precauciones para liberar nuestra obra de las acechanzas y mala fé de los enemigos siempre en acecho, estos fueron minando siempre con todas las armas a su alcance; nos declararon una guerra a muerte, pero nosotras sin dar vuelta la cabeza átras continuamos nuestra obra emprendida. Las cartas y las palabras de aliento que llegaban de todos los puntos de la república era lo suficiente para darnos aliento y comprender que nuestra obra era buena y bien recibida por todos los elementos sensatos de la República. Cartas de compañeros bien conocidos en el campo de las ideas que nos tendían su mano para nuestra obra, era lo suficiente para alentarnos y no detersernos en mirar a los que, arrastrandose empleaban todas las armas, bajas, para obstaculizar nuestra obra: esas armas a veces fracasaban;

otras, nos trastornaban un poco, pero nosotras, dispuestas a defender nuestra obra iniciada, no queríamos hacer tralucir la cobardía, pensando siempre en la palabra de aquel sabio: *La verdad se impone*. Apareció el primer número de esta hojita y el segundo, y he aquí, que hacemos un llamado para revisar el balance, invitando hacer acto de presencia a nuestros detractores, los que no se presentaron diciendo que a ellos no les importa el balance, sino que quieren que el periódico sea del Centro de Estudios Sociales. Nos presentamos el grupo editor, a una asamblea general de los diferentes gremios de la localidad y exponemos punto por punto, toda la guerra hecha a nuestra hojita y a su cuerpo editor, y pedimos si hay algún cargo que hagernos se nos haga, pero no hoy ningún cargo, se niegan y se disculpan. Nos disponemos a continuar nuestra obra, pero la venida de el delegado de la Provincial, Lattelaro, que debía llegar, lo pone en movimiento y a su llegada lo confundien: sus artimañas y sagacidad es tan perversa, que el compañero delegado se presta inconcientemente a servirles de escalón y amen de otras cosas Le proponen el formar otro Sindicato Femenino, lo que el delegado acepta, desconociendo quizá el móvil de estas gentes que es según ellos, apoderarse del periódico. Emplean toda clase de calumnias, hasta las mas audaces, y por fin organizan el Sindicato Femenino para lo que jutilizan la incapacidad e inconciencia de unas cuantas compañeras, así como las compañeras de los elementos que quieren a toda costa darle muerte al periódico. Ahora nosotras decimos: estamos seguras que nuestra obra es buena; nuestra hojita ha llenado un vacío en el campo anárquico; la aceptación que tiene en toda la república nos lo demuestra la correspondencia diaria que recibimos, así como el apoyo moral y material prestado.

Nuestros balances lo demuestran; nuestra obra está en la calle frente á todos los que posean un grado de conciencia; ella es anarquista y estamos dispuestas frente á todos y contra todos, á no abandonar nuestra obra iniciada. No nos arredraran las calumnias de los incapaces. Las abajo firmadas se responsabilizan de su obra, nuestra hojita, ella continuará siendo la voz vibrante y sonora de la mujer consciente de esta mal llamada república; nosotras disculpamos á esas compañeras que por su incapacidad é inconciencia hoy sirven de instrumento á sus propios compañeros; hacia ellas va nuestra obra, pueden seguir los incapaces, encubiertos en la sombra de la calumnia y la mentira, tirando piedras, que la obra del ideal esta sostenida fuerte y tesonera; y el tiempo y la obra de de cada uno es la que se encarga de demostrar la verdad ne las cosas.

Nuestra obra esta frente á todos: que la juzguen los capaces. Con esto damos por terminada este asunto, pidiendo á nuestros lectores nos disculpen: pero como sabemos que se tienen redes á la sombra como acostumbran á hacerlo siempre los que se apoderan de nuestras instituciones y de sus sellos para servir á los intereses capitalistas y policiales, consciente ó inconscien-

temente, por esto hemos creído necesario hacer esta aclaración, por lo que pudiera suceder; y como veis, nuestra aclaración es libre de personalismos, pues no queremos bajar al terreno que se encuentran nuestros detractores. Aprovechamos esta oportunidad para saludar al proletariado consciente en nombre del ideal que propagamos y decirles que mientras haya quien nos ayude nosotras estamos dispuestas á defender la obra de nuestras hermanitas de lucha y de dolor; de su primera obra literaria, que con tanto amor y cariño han visto cruzar los campos y llegar á sus manos. La defenderemos del zarpo que quieren darle bajo la sombra. Por la anarquía.

El grupo editor: *Juana Rouco, Terencia Fernandez, Fide-la Cañado y Maria Fernandez.*

ADMINISTRATIVAS

RECIBIMOS

Allen-Niegas	\$ 6.20
Pergamino-Garcia	" 10.40
N. DE LA RUESTRA-Padilla	" 1.00
S. Agustín-Santos	" 5.00
S. de Bustos-Blanca	" 8.00
Sanford-Castrillón	" 2.00
B. Blanca-Gonzalez	" 18.50
Cnel. Pringles-Lafente	" 2.00
L. Pava-Guevara	" 5.00
Santa Fé-Morales	" 3.70
Balcarce-Mercedes	" 3.00
Naseo	" 2.00
Cipolletti-Gomez	" 2.00
Avellaneda-Fleixker	" 6.00
Berabevé-Cuervo	" 11.55
Metileo-Tassistro	" 2.00
Añatuya-Benitez	" 10.50
Paraná-Gamella	" 10.50
América-Pans	" 2.00
Alejandro-Guella Crovero	" 2.50
Chabás-Hernan	" 0.90
Se le suspende el paquete como indica.	
Arrecifes-Martines	" 9.50
V. Tuerto-Porro	" 4.00
Allen-Molina	" 3.00
Cnel. Suarez-Ribó	" 4.00
Ing. White-De la Nina	" 4.70
Mendoza-Cervera	" 9.50
Copetonas-S. De Arriba	" 5.50
Pieres-Fausto Martin	" 2.00
Bs. Aires-Miccala del Rio	" 1.50
Bs. Aires-R. Gonzalez	" 2.00
Bs. Aires-P. Massini	" 5.00
RODRIGUEZ-C. de Riongiotti	" 5.00
Gracias compañerita. En el próximo irá su colaboración. Prepare algo más. M. del Plata-Avellaneda. Mandamos el diario a la suscriptor. No se olvide de lo prometido.	" 1.20
Catuyo	" 1.50
Rio Cuarto-Cobos	" 7.65
Darragueira-T. Allué	" 3.40
F. A. Alvarez	" 4.80
El correo nos devuelve su paquete con "desconocido" al dorno. Haga su reclamo	
Salta-Nazaria Arredondo	" 0.00
Salta-Jesús Mantoya	" 3.50
Necochea-8 suscripciones	" 9.50
Donación de varios camaradas	" 45.00
Total de entradas	\$ 253.10
SALIDAS:	
Impresión de este número	\$ 80.00
Correspondencia y franqueo de expedición	" 14.00
Déficit de la velada organizada a beneficio de	
NUESTRA TRIBUNA	" 23.00
"La Pistola" de la rifa	" 40.00
Gastos varios de administración	" 1.60
Total de salidas	\$ 168.60
Saldo anterior	\$ 346.20
Entradas	" 253.10
Salidas	" 158.60
Saldo para el número siguiente	" 440.70

DONACIONES

En el próximo número publicaremos la nómina de las alentadoras donaciones que hemos recibido para el sostenimiento de nuestro periódico, cosa que no hacemos en el presente debido a la falta de espacio.